I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 499/2009

ze dne 11. června 2009,

kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené nařízením (ES) č. 1174/2005 na dovozu ručních paletových vozíků a jejich základních dílů pocházejících z Čínské lidové republiky na dovoz téhož výrobku zasílaného z Thajska bez ohledu na to, zda je deklarován jako pocházející z Thajska či nikoli

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství [1] (dále jen „základní nařízení"), a zejména na článek 13 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh, který předložila Komise po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. **POSTUP**

1. **Stávající opatření**

(1) Nařízením (ES) č. 1174/2005 [2] (dále jen „původní nařízení") Rada na základě šetření (dále jen „původní šetření") uložila konečné antidumpingové clo z dovozu ručních paletových vozíků a jejich základních dílů (dále jen „ruční paletové vozíky" nebo „dotčený výrobek") pocházejících z Čínské lidové republiky (ČLR).

(2) Nařízením (ES) č. 684/2008 [3] Rada objasnila definici výrobku v původním šetření.

2. **Zahájení z moci úřední**

(3) Po původním šetření naznačovaly důkazy, které měla Komise k dispozici, že jsou antidumpingová opatření uložená z dovozu ručních paletových vozíků pocházejících z ČLR obcházena pomocí montáže ručních paletových vozíků (dále jen „prošetřovaný výrobek") prováděné v Thajsku.

(4) Konkrétně přímé důkazy, které měla Komise k dispozici, svědčily o tom, že:

— po uložení opatření na dotčený výrobek nastala významná změna obchodních toků týkající se vývozu z ČLR a Thajska do Společenství a mimo uložení vyrovnávacího cla neexistuje pro tuto změnu dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod,

— zdá se, že tato změna obchodních toků byla spojena s montáží ručních paletových vozíků prováděnou v Thajsku,

— vyrovnávací účinky stávajících antidumpingových opatření uložených na dotčený výrobek byly mařeny z hlediska množství i ceny, velké objemy vývozu dotčeného výrobku byly nahrazeny dovozem ručních paletových vozíků z Thajska. Navíc existovaly dostatečné důkazy o tom, že je toto zvýšení dovozu realizováno za ceny, které leží dosti hluboko pod úrovní ceny nepůsobící újmu, která byla stanovena v šetření, jež vedlo ke stávajícím opatřením,

— ceny ručních paletových vozíků byly dumpingové v poměru k dříve stanovené běžné hodnotě pro dotčený výrobek.

(5) Poté, co Komise po konzultaci s poradním výborem rozhodla, že existují dostatečné přímé důkazy pro zahájení šetření podle článku 13 základního nařízení, zahájila

[1] Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1.
[2] Úř. věst. L 189, 21.7.2005, s. 1.
[3] Úř. věst. L 192, 19.7.2008, s. 1.

Komise nařízením (ES) č. 923/2008 ([1]) (dále jen „zahajovací nařízení“) šetření z moci úřední s cílem prověřit údajné obcházení antidumpingových opatření. Podle čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení Komise zahajovacím nařízením celním orgánům uložila, aby evidovaly dovoz ručních paletových vozíků zasílaných z Thajska bez ohledu na to, zda jsou deklarovány jako pocházející z Thajska či nikoli, a to od 21. září 2008.

3. **Šetření**

(6) Komise oficiálně informovala orgány ČLR a Thajska, výrobce/vývozce v ČLR a Thajsku, známé dotčené dovozce do Společenství a výrobní odvětví Společenství o zahájení šetření. Dotazníky byly zaslány vývozcům/výrobcům v ČLR a Thajsku, dovozcům ve Společenství, kteří byli Komisi známí z původního šetření, a stranám, které se přihlásily ve lhůtách stanovených v článku 3 zahajovacího nařízení. Zúčastněné strany dostaly příležitost předložit písemně svá stanoviska a požádat o slyšení ve lhůtě stanovené v zahajovacím nařízení. Všechny strany byly informovány, že odmítnutí spolupráce by mohlo vést k použití článku 18 základního nařízení a k závěrům založeným pouze na dostupných skutečnostech.

(7) Nebyly obdrženy žádné odpovědi od vývozců/výrobců v Thajsku a Komise neobdržela ani žádné připomínky ze strany thajských orgánů. Pouze jeden thajský vývozce/výrobce ručních paletových vozíků, který podle informací, jež měla Komise v době šetření k dispozici, vyvážel ruční paletové vozíky v období od roku 2005 do období šetření (jak je definováno v 10. bodě odůvodnění) a prováděl montáže ručních paletových vozíků v Thajsku, oznámil svůj zánik počínaje dubnem 2008.

(8) Jeden čínský vyvážející výrobce odpověděl na dotazník tím, že uvedl svůj prodej na vývoz do ES a několik velmi málo významných případů vývozu dotčeného výrobku do Thajska. Čínské orgány nezaslaly žádné připomínky.

(9) A konečně, dovozci ve Společenství předložili odpovědi na dotazník s uvedením svých dovozů z Číny a Thajska. Obecně lze z odpovědí učinit závěr, že v roce 2006, tedy v roce, jenž následoval po vstupu konečných antidumpingových opatření v platnost, došlo k náhlému zvýšení dovozu z Thajska a k náhlému poklesu dovozu z ČLR. V následujících letech se dovoz z ČLR opět zvýšil a současně došlo k mírnému poklesu dovozu z Thajska, který ale i tak zůstal nad úrovní roku 2005.

4. **Období šetření**

(10) Šetření se vztahovalo na období od 1. září 2007 do 31. srpna 2008. Byly shromážděny údaje od roku 2005 do konce období šetření s cílem prověřit údajnou změnu obchodních toků a jiné aspekty stanovené v článku 13 základního nařízení.

B. **VÝSLEDKY ŠETŘENÍ**

1. **Obecná východiska/míra spolupráce/metody**

(11) Jak je uvedeno v 7. bodě odůvodnění, žádný z výrobců/vývozců ručních paletových vozíků v Thajsku při šetření nespolupracoval a neposkytl nezbytné údaje. Komise tedy nemohla ověřit povahu dovozu zasílaného z Thajska přímo u zdroje. Z tohoto důvodu musela být zjištění týkající se ručních paletových vozíků zasílaných z Thajska do Společenství založena podle článku 18 základního nařízení na dostupných skutečnostech. V této souvislosti bylo konstatováno, že ani informace obdržené z ČLR ani od dovozců ve Společenství neumožnily Komisi zjistit povahu tohoto dovozu.

(12) Podle čl. 13 odst. 1 základního nařízení bylo hodnocení existence obcházení provedeno na základě analýzy toho, zda došlo ke změně obchodních toků mezi třetími zeměmi a Společenstvím, zda tato změna vznikla na základě praktik, zpracovatelských postupů nebo prací, pro něž mimo uložení vyrovnávacího cla neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod, zda existují důkazy o újmě nebo o tom, že vyrovnávací účinky cla jsou mařeny, pokud se jedná o ceny a/nebo množství obdobného výrobku, a zda existují důkazy o dumpingu, pokud jde o běžné hodnoty stanovené dříve pro obdobný výrobek, v případě potřeby v souladu s ustanoveními článku 2 základního nařízení.

2. **Dotčený výrobek a obdobný výrobek**

(13) Dotčeným výrobkem jsou ruční paletové vozíky a jejich základní díly, tj. podvozky a hydraulika, obvykle kódů KN ex 8427 90 00 a ex 8431 20 00, pocházející z ČLR. Ruční paletové vozíky jsou vymezeny jako vozíky na kolech podpírající zvedací vidlicová ramena pro manipulaci s paletami, určené k manuálnímu tlačení, tažení a řízení na hladkém, rovném a pevném povrchu, které provádí pěší obsluha za použití kloubové řídicí páky. Ruční paletové vozíky jsou určeny pouze ke zdvižení nákladu pumpováním řídicí páky do dostatečné výše k přepravení nákladu a nemají žádné jiné dodatečné funkce nebo použití, jako například i) přemísťování a zvedání nákladu za účelem jeho uložení výše nebo usnadnění při skladování nákladu (vysokozdvižné vozíky), ii) zakládání jedné palety na druhou (zakladače), iii) zdvižení nákladu na pracovní plošinu (nůžkové zvedáky) nebo iv) zvedání a vážení nákladu (paletové vozíky s váhou).

([1]) Úř. věst. L 252, 20.9.2008, s. 3.

(14) Prošetřovaným výrobkem jsou ruční paletové vozíky (odpovídající stejné definici jako dotčený výrobek) a jejich základní díly, tj. podvozek a hydraulika, zasílané z Thajska (dále jen „prošetřovaný výrobek“), bez ohledu na to, zda jsou deklarovány jako pocházející z Thajska či nikoli, obvykle stejných kódů KN jako dotčený výrobek.

(15) Dostupné informace vedly k závěru, že ruční paletové vozíky vyvážené do Společenství z ČLR a vozíky zasílané z Thajska do Společenství mají stejné fyzikální vlastnosti i uživatele. Proto se považují za obdobné výrobky ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

3. **Změna obchodních toků mezi třetími zeměmi a Společenstvím**

(16) Vzhledem k tomu, že žádná z thajských společností nespolupracovala, byly objem a hodnota thajského vývozu dotčeného výrobku do Společenství stanoveny na základě dostupných informací, tedy v tomto případě na základě statistických údajů získaných členskými státy a shromážděných Komisí podle čl. 14 odst. 6 základního nařízení a na základě údajů Eurostatu. Pokud jde o údaje poskytnuté v odpovědích od dovozců ve Společenství, bylo šetřením zjištěno, že počet případů dovozu z Thajska, které dovozci ve Společenství uvedli, představuje velmi malou část celkového thajského vývozu ručních paletových vozíků během období šetření, konkrétně méně než 5 %. Za těchto okolností se mělo za to, že statistické údaje, které byly Komisi k dispozici, odráží situaci z hlediska objemu a hodnoty thajského vývozu přesněji než omezené informace poskytnuté dovozci ve Společenství.

(17) Po uložení antidumpingových opatření se dovoz ručních paletových vozíků z Thajska zvýšil z 7 458 vozíků v roce 2005 na 64 706 vozíků v roce 2007, přičemž se v období šetření snížil na 42 056 vozíků.

(18) Čínský dovoz ručních paletových vozíků do ES se z 240 639 vozíků v roce 2005 zvýšil na 538 271 v roce 2007 a na 584 786 vozíků v období šetření. Podle dostupných informací je toto zvýšení připisováno zejména zvýšenému vývozu jediného čínského vyvážejícího výrobce, který má nejnižší sazbu antidumpingového cla. Čínský vývoz tohoto konkrétního vývozce skutečně představuje převažující procentuální podíl zvýšení dovozu ručních paletových vozíků z ČLR do ES mezi rokem 2005 a koncem období šetření.

(19) S přihlédnutím k výše uvedené situaci byl učiněn závěr, že došlo ke změně obchodních toků mezi ES, ČLR a Thajskem. Dovoz z ČLR se nadále zvyšoval, ale to je připisováno přímo vývozní výkonnosti jednoho z čínských vyvážejících výrobců, který spolupracoval při původním šetření a jemuž bylo uděleno nejnižší antidumpingové clo. Na druhou stranu se dovoz z Thajska mezi lety 2005 a 2007 zvýšil o 868 % a během období šetření se stabilizoval a ve srovnání s rokem 2005 se zvýšil o zvýšení o 564 %.

(20) Stručně řečeno, zjištěné obchodní toky sice vykazovaly trvání vývozu z ČLR, ale zároveň také značné zvýšení vývozu z Thajska. Trvání nebo pokračující se zvyšování vývozu z ČLR, i když mnohem menší mezi rokem 2007 a obdobím šetření, než bylo zjištěno v původním šetření, lze vysvětlit tím, že převažující většina vývozu pochází od čínské společnosti s nejnižší sazbou antidumpingového cla. Na straně druhé lze obchodní toky týkající se Thajska vysvětlit pouze jako výsledek kroků, jejichž cílem bylo obcházení opatření.

4. **Nedostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod**

(21) Dovoz do Společenství z Thajska se začal zvyšovat v období, během něhož Společenství vedlo původní šetření. Je třeba připomenout, že orgány v Thajsku i potenciální thajští výrobci/vývozci byli o probíhajícím šetření informováni. Nebyl však získán žádný důkaz, který by mohl toto výrazné zvýšení objasnit, a žádná thajská společnost při šetření nespolupracovala a neposkytla nezbytné odpovědi na dotazník Z tohoto hlediska je třeba zdůraznit, jak je uvedeno v 7. bodě odůvodnění, že informace, jež měla Komise k dispozici v době zahájení, naznačovaly, že dochází ke značnému počtu montáží ručních paletových vozíků v Thajsku. Na druhé straně nebyl získán žádný důkaz o tom, že v Thajsku dochází k vlastní výrobě ručních paletových vozíků. Dostupné informace vedou k závěru, že vzhledem k neexistenci jiného dostatečného odůvodnění nebo hospodářského důvodu ve smyslu čl. 13 odst. 1 základního nařízení, je příčinou změny obchodních toků uložení antidumpingového cla z ručních paletových vozíků pocházejících z ČLR.

5. **Maření vyrovnávacího účinku antidumpingového cla (čl. 13 odst. 1)**

(22) Šetřením bylo zjištěno, že dovoz z Thajska maří vyrovnávací účinky antidumpingového cla z hlediska množství i ceny.

(23) Je třeba připomenout, že změna obchodních toků měla podobu mimořádného zvýšení dovozu z Thajska. Tím byly nejprve mařeny vyrovnávací účinky antidumpingových opatření z hlediska množství dováženého na trh Společenství. Pokud by byl dovoz Společenství probíhal namísto Thajska z ČLR, je více než pravděpodobné, že by bylo dovezené množství daleko menší než množství dovezené z Thajska vzhledem k tomu, že by bylo nutné zaplatit antidumpingové clo v rozsahu 7,6 až 46,7 %.

(24) Zadruhé, vzhledem k cenám dotčeného výrobku zasílaného z Thajska a k neexistenci spolupráce bylo nezbytné použít údaje Eurostatu (které byly potvrzeny údaji získanými podle čl. 14 odst. 6 základního nařízení), které představovaly nejlepší dostupný důkaz. Informace poskytnuté dovozci ve Společenství nebyly považovány za zcela spolehlivé z důvodů popsaných v 16. bodě odůvodnění. V tomto ohledu bylo stanoveno, že během období šetření byla průměrná dovozní cena thajského vývozu do Společenství výrazně nižší než úroveň cen Společenství odstraňující újmu stanovená v původním šetření. Konkrétněji byla průměrná dovozní cena thajského vývozu do Společenství shledána o 48,9 % nižší než úroveň cen Společenství odstraňující újmu stanovená v původním šetření. Vyrovnávací účinky uvaleného cla byly tedy v důsledku cen mařeny.

(25) Proto byl přijat závěr, že dovoz dotčeného výrobku z Thajska maří vyrovnávací účinky cla jak z hlediska množství, tak i z hlediska cen.

6. **Test týkající se dumpingu (č. 13 odst. 1)**

(26) Jak je uvedeno v 7. a 16. bodě odůvodnění, byly vzhledem k neexistenci spolupráce použity jako základ pro stanovení cen vývozu do ES, podle článku 18 základního nařízení údaje Eurostatu na úrovni kódů KN, aby bylo možno během období šetření určit, zda existují důkazy o dumpingu v souvislosti s vývozem dotčeného výrobku do Společenství z Thajska.

(27) V souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení byly tyto ceny srovnány s dříve stanovenou běžnou hodnotou, v tomto případě váženou průměrnou běžnou hodnotou stanovenou v původním šetření.

(28) Vzhledem k neexistenci spolupráce a podle článku 18 základního nařízení se pro účely srovnání vývozní ceny a běžné hodnoty předpokládalo, že je výrobní skladba zboží zkoumaného během stávajícího šetřením shodná s výrobní skladbou v původním šetřením.

(29) Podle čl. 2 odst. 11 a 12 základního nařízení odhalilo srovnání vážené průměrné běžné hodnoty, jak byla stanovena v původním šetření, a váženého průměru vývozních cen ve stávajícím šetření, jak byl stanoven na základě údajů Eurostatu, vyjádřené v procentech ceny CIF na hranice Společenství před proclením, podstatné dumpingové rozpětí, tj. 22,5 %.

(30) Vzhledem k souvisejícímu dumpingovému rozpětí a ke skutečnosti, že neexistují důkazy o významné změně ve výrobní skladbě vývozu se má za to, že k dumpingu vzhledem k běžné ceně stanovené v původním šetření, dochází.

C. **OPATŘENÍ**

(31) Vzhledem k výše uvedeným zjištěním byl učiněn závěr, že docházelo k obcházení ve smyslu čl. 13 odst. 1 základního nařízení. V souladu s čl. 13 odst. 1 první větou základního nařízení by měla být stávající antidumpingová opatření, uložená na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z ČLR, rozšířena na dovoz téhož výrobku zasílaného z Thajska, ať deklarovaného jako pocházející z Thajska, či nikoli.

(32) Opatřením, které má být rozšířeno, by mělo být opatření stanovené v čl. 1 odst. 2 původního nařízení pro nespolupracující strany, tj. „všechny ostatní společnosti“. Pro účely tohoto nařízení proto sazba antidumpingového cla, která se vztahuje na čistou cenu franko hranice Společenství před proclením, činí 46,7 %.

(33) V souladu s čl. 14 odst. 5 základního nařízení, který stanoví, že by se případná rozšířená opatření mohla vztahovat na dovoz, který vstoupil do Společenství podle evidence uložené zahajovacím nařízením, by měla být z tohoto evidovaného dovozu ručních paletových vozíků zasílaných z Thajska vybírána cla.

D. **ŽÁDOSTI O OSVOBOZENÍ**

(34) Je třeba připomenout, že během stávajícího šetření nebyla v Thajsku zjištěna existence žádného thajského vývozce/výrobce ručních paletových vozíků do Společenství a žádný takový vývozce/výrobce se Komisi ke spolupráci při řízení nepřihlásil. Bez ohledu na výše uvedené, by byl každý thajský vývozce/výrobce považovaný za dotčeného, který by uvažoval o podání žádosti o osvobození od rozšířeného antidumpingového cla podle čl. 13 odst. 4 základního nařízení, vyván k vyplnění dotazníku, aby Komise mohla určit, zda lze osvobození udělit. Toto osvobození může být uděleno po posouzení například situace dotčeného výrobku na trhu, výrobní kapacity a jejího využití, nákupu a prodeje a pravděpodobnosti pokračování praktik, pro které není dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod a důkazů o dumpingu. Komise by měla také obvykle vykonat kontrolní návštěvu na místě. Žádost by měla být odeslána Komisi ihned, se všemi příslušnými informacemi, zejména se všemi změnami činností společnosti spojenými s výrobou a prodejem.

E. **SDĚLENÍ INFORMACÍ**

(35) Dotčené strany byly informovány o zásadních skutečnostech a úvahách, na jejichž základě Rada zamýšlela rozšířit platné konečné antidumpingové clo, a byla jim poskytnuta příležitost k podání připomínek a ke slyšení. Nebyly doručeny žádné připomínky, které by odůvodňovaly změnu výše uvedených závěrů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Konečné antidumpingové clo uplatňované na „všechny ostatní společnosti“, uložené nařízením (ES) č. 1174/2005 z dovozu ručních paletových vozíků a jejich základních dílů, tj. podvozků a hydrauliky, jak jsou vymezeny v článku 1 nařízení (ES) č. 1174/2005, ve znění nařízení (ES) č. 684/2008, pocházející z Čínské lidové republiky, se rozšiřuje na ruční paletové vozíky a jejich základní díly, tj. podvozky a hydrauliku, jak jsou vymezeny v článku 1 nařízení (ES) č. 1174/2005, ve znění nařízení (ES) č. 684/2008, kódů KN ex 8427 90 00 a ex 8431 20 00 (kódy TARIC 8427 90 00 11 a 8431 20 00 11), zasílané z Thajska, bez ohledu na to, zda jsou deklarovány za pocházející z Thajska či nikoli.

2. Cla rozšířená odstavcem 1 se vyberou z dovozu evidovaného podle článku 2 nařízení Komise (ES) č. 923/2008 a čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 384/96.

3. Použijí se platná ustanovení týkající se cel.

Článek 2

1. Žádosti o osvobození od cla rozšířeného podle článku 1 budou vyhotoveny písemně v jednom z úředních jazyků Evropské unie a musí být podepsány osobou, která je zmocněna k zastupování žadatele. Žádost musí být zaslána na adresu Komise, generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/090
1040 Brusel
BELGIUM
Fax 32 22956505

2. V souladu s čl. 13 odst. 4 nařízení (ES) č. 384/96 může Komise po konzultaci s poradním výborem rozhodnutím udělit dovozu, který neobchází antidumpingová opatření uložená nařízením (ES) č. 1174/2005, osvobození od cla rozšířeného podle článku 1.

Článek 3

Celním orgánům se ukládá zastavit evidenci dovozu zavedenou v souladu s článkem 2 nařízení (ES) č. 923/2008.

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 11. června 2009.

Za Radu
předseda
G. SLAMEČKA